

כָּל נִדְרֵי

Kol Nidre

5777 / 2016

Tikkun Olam Chavurah *and*
Fringes: a feminist, non-zionist havurah

Kol Nidre 5776 *with* Tikkun Olam Chavurah *and* Fringes: a feminist, non-zionist havurah

"Tell Me" by Sandra Belfiore / 1

"My name is Lisa Kalvelage" by Pete Seeger / 2

"Go deep. Go in." by Dane Kuttler / 3

Sh'ma & V'ahavet (feminine form) / 3

"In the Middle" by Barbara Crooker / 4

"Tea and Sleep" by Taha Muhammah Ali / 4

Hashkiveinu / 5

"Osah Shalom/May She Who Makes Peace" by Holly Taya Shere / 6

13 attributes / 6

"Mitzvot" by Anndee Hochman / 7

"Machor hachalomot" by Susan Rothbaum / 7

Ya'aleh / 8

Ki Anu Amecha / 10

Al Chet compiled by Michelle Marks / 11

"My Dead Friends" by Marie Howe / 15

Mourners' Kaddish / 16

"So often am I lost" by Elliott batTzedek / 17

"She Carries Me" lyrics by Jennifer Berezan / 18

LISTEN

Tell Me

Sandra Belfiore

Tell me who you are,
and what brings you here.
What story breaks with the waves
against your shore?
What storm deposits shells and stones
and jelly-fish
on the soft sand of your being?

In the dark night of your soul,
what whispers to you on the tide?
When the gulls cry to you at daybreak,
what does your heart answer?

What piece of driftwood do you cling to,
bobbing on the swells, and
How do you imagine the raft or boat
you hope will rescue you,
someday?

I wonder,
will you listen
when I invite you, gently,
Dive in, and sink.
You will not drown.
You were born
swimming.

My name is Lisa Kalvelage

"In 1965, during the Vietnam War, Lisa Kalvelage and two other women, dressed in their Sunday best, stopped a shipment of napalm by standing on a loading platform, refusing to budge. She told this story to a newspaper reporter in court after being arrested." (Pete Seeger)

My name is Lisa Kalvelage, I was born in Nuremberg
And when the trials were held there nineteen years ago
It seemed to me ridiculous to hold a nation all to blame
For the horrors that the world did undergo
A short while later when I applied to be a G. I. bride
An American consular official questioned me
He refused my exit permit, said my answers did not show
I'd learned my lesson about responsibility.

Thus suddenly I was forced to start thinking on this theme
And when later I was permitted to emigrate
I must have been asked a hundred times where I was and what I did
In those years when Hitler ruled our state
I said I was a child or at most a teen-ager
But that only extended the questioning
They'd ask, where were my parents, my father, my mother
And to this I could answer not a thing.

The seed planted there at Nuremberg in 1947
Started to sprout and to grow
Gradually I understood what that verdict meant to me
When there are crimes that I can see and I can know
And now I also know what it is to be charged with mass guilt
Once in a lifetime is enough for me
No, I could not take it for a second time
And that is why I am here today.

The events of May 25th, the day of our protest,
Put a small balance weight on the other side
Hopefully, someday my contribution to peace
Will help just a bit to turn the tide
And perhaps I can tell my children six
And later on their own children
That at least in the future they need not be silent
When they are asked, Where was your mother, when?

LISTEN

Dane Kuttler

And G'd says: "And lo, let us go. Go deep. Go in. You have done what you can. And now is the time to face yourself. Go with courage, for you are doing the work of the righteous. Go with comfort, for you have not given up. Go with trembling, for though you are small, you are an indispensable part of the greatness. You are necessary. You are essential. You are here."

שְׁמַע / Sh'ma

Ariadne Joy Lieber

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל הֵשֶׁכִּינָה בְּקִרְבַּיִנוּ הֵשֶׁכִּינָה אִחַת

Sh'ma Yisrael, ha-Shekhinah b'Kirbainu ha-Shekhinah Ahat

Listen, Israel, the Shekhina is in our inmost being, the Shekhina is one

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד

Baruch shem kevod malchuto le'olam va'ed.

וְאַהֲבַת / V'ahavet

וְאַהֲבַת אֵת יי אֱלֹהֶיךָ, בְּכֹל לִבְבֶךָ וּבְכֹל נַפְשֶׁךָ, וּבְכֹל מְאֹדֶךָ. וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְתֶךָ הַיּוֹם, עַל לִבְבֶךָ. וְשִׁנַּנְתִּים לְבַנְתֶּיךָ וּלְבְנֵיךָ, וְדַבַּרְתָּ בָּם, בְּשַׁבְּתֶךָ בְּבֵיתֶךָ, וּבְלִכְתֶּךָ בַּדֶּרֶךְ, וּבְשֹׁכְתֶךָ, וּבְקוֹמֶךָ. וְקִשְׂרָתִים לְאוֹת עַל יָדֶךָ, וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ. וְכַתְּבָתִים עַל מְזוֹזֹת בַּיִתֶךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ.

V'ahavet et adonay elohay'ich b'chol l'vavech uv'kol naf'shech uv'kol m'odech. V'hayu hadevarim ha'eleh asher anochi m'tzavatech hayom, al l'vavech. V'shinantim l'vnotayich ul'vanayich, v'dibaret bam, b'shiv'tech b'vaytech, uv'lech'tech baderech, uv'shach'tech, uv'komech. Uk'shartim l'ot al yadeych, v'hayu l'totafot bayn eynay'ich. Uch'tav'tim al m'zuzot baytech uvish'aray'ich.

And you must love The One, your God, with your whole heart, with every breath, with all you have. Take these words that I command you now to heart. Teach them intently to your children. Speak them when you sit inside your house or walk upon the road, when you lie down and when you rise. And bind them as a sign upon your hand, and keep them visible before your eyes. Inscribe them on the doorposts of your house and on your gates.

LISTEN

In the Middle / Barbara Crooker

of a life that's as complicated as everyone else's,
struggling for balance, juggling time.
The mantle clock that was my grandfather's
has stopped at 9:20; we haven't had time
to get it repaired. The brass pendulum is still,
the chimes don't ring. One day you look out the window,
green summer, the next, and the leaves have already fallen,
and a grey sky lowers the horizon. Our children almost grown,
our parents gone, it happened so fast. Each day, we must learn
again how to love, between morning's quick coffee
and evening's slow return. Steam from a pot of soup rises,
mixing with the yeasty smell of baking bread. Our bodies
twine, and the big black dog pushes his great head between;
his tail is a metronome, 3/4 time. We'll never get there,
Time is always running ahead of us, running down the beach, urging
us on faster, faster, but sometimes we take off our watches,
sometimes we lie in the hammock, caught between the mesh
of rope and the net of stars, suspended, tangled up
in love, running out of time.

LISTEN

from Tea And Sleep
Taha Muhammad Ali
translated by Peter Cole

If, over this world, there's a ruler
who holds in his hand bestowal and seizure,
at whose command seeds are sown,
as with his will the harvest ripens,
I turn in prayer, asking him
to decree for the hour of my demise,
when my days draw to an end,
that I'll be sitting and taking a sip
of weak tea with a little sugar
from my favorite glass
during the summer
in the gentlest shade of the late afternoon.

הַשְּׂכִיבֵנוּ / Hashkiveinu

English translation by Elliott batTzedek

הַשְּׂכִיבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם, וְהַעֲמִידֵנוּ מִלְּכָנוּ לְחַיִּים,
וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִבַּת שְׁלוֹמֶךָ:

*Hashkivenu Ehiyeh elohaynu leshalom v'eha'amidenu malkenu lehayim,
ufros aleynu sukkat shelomecha.*

Lay us down, Ehiyeh, our Father, in peace, and raise us up again, our Mother, to life,
and spread over us the shelter of Your peace.

CHORUS

Let your love cover me, Like a pair of angel wings,

You are my family, You are my family.

Ushmor tzeytenu uvo'enu, ufros aleynu sukkat shelomecha.

וְתִקְנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ.
בְּצֵל בְּנִפְיֶךָ תִּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמְצִילָנוּ אַתָּה,

Vetakenenu ve'etzah tovah milefanecha vehoshi'enu leman'an shemecha.

Uvtzel kanefecha tastirenu ki el shomrenu umatzilenu atah

And nestle us in Your good council and deliver us for the sake of Your names, and in
the shade of Your wings shelter us, for You are our parent and our protector,

CHORUS

כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה, וּשְׁמוֹר צֵאתָנוּ וּבואָנוּ, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, מֵעַתָּה וְעַד
עוֹלָם. וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִבַּת שְׁלוֹמֶךָ.

*ki el melech chanun verachum atah, ushmor tzeytenu uvo'enu lechayim ulshalom me'atah ve'ad
olam. Ufros aleynu sukkat shelomecha.*

For You, our Father, are compassionate and You, our Mother, are merciful. Guard us
when we go out and when we return, for life and for peace, for now and forever.

Spread over us the shelter of Your peace

CHORUS

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַפּוֹרֵשׁ סִבַּת שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל הָאֲנָשִׁים וְעַל כָּל הָעוֹלָם.

Baruch atah Ehiyeh, hapores sukkat shalom aleynu ve'al kol ha'anashim ve'al kol ha'olam

Blessed are You, Ehiyeh, unfurling peace over us and over all people and over all the
world.

SING

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם / Osah Shalom: May She Who Makes Peace

Holly Taya Shere

Osah shalom bimromavha

hi ta'aseh shalom aleynu

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוּמֶיהָ
הִיא תַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ

May She who makes peace shine peace on all of us

13 Attributes of Compassion and Forgiveness

English translation by Rabbi Burt Jacobson

י ה ו ה א ל ר חוּם וְחַנוּן
אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאֵמֶת
נֹצֵר חֶסֶד לְאַלְפִים
נִשָּׂא עוֹן וּפְשָׁע וְחַטָּאָה וְנִקְיָה

Yud Hey Vav Hey eyl rahum v'hanun

Ereh apayim v'rahv hesed ve'emet

Notzer hesed l'alafim

Nosey avon vafeshah v'hata'ah v'nah'key

Shehina, Shehina, Compassion and Tenderness

Patience, Forbearance, Kindness, Awareness

Bearing love from age to age

Lifting guilt and mistakes and making us free

ALL/FRINGES

Mitzvot

Anndee Hochman

for the mitzvah of saying yes
for opening our arms wider than before
for the power of standing together,
the strength of working side by side

for the times we challenged the powerful
and the times we spoke for the voiceless
for letters and meetings and marches
for the struggle toward justice that is never complete

for the mitzvah of knowing our source
for the faith to see what might come next
for the love we create when we listen
for the kinship that helps us go on

for the handwritten envelope
for the delighted voice on the phone
for the extra place at the table
for the laughter that tumbles like water

for saying "I will" even though we were scared
for letting ourselves be amazed
for the days that woke us to joy
for the nights we noticed each star

for believing in change
for risking love
for letting go
and reaching past boundaries
for the truth that turns us toward life

SING

M'kor Hachalomot

Susan Rothbaum

מְקוֹר הַחֲלוֹמוֹת, דַּבְּרֵי נָא...
וְאֲנִי אֶשְׁמַע וְאֶזְכֹּר

M'kor hachalomot (x2) Dabri na, (x3)

Va'ani eshma, va'ani eshma v'ezkor

Source of dreams, speak to me...

And I will listen and I will remember.

Ya'aleh / יעלה

יַעֲלֶה תַּחֲנוּנֵינוּ מֵעֶרֶב
וַיָּבֹא שׁוֹעֲתֵנוּ מִבֶּקֶר
וַיִּרְאֶה רְנוּנֵנוּ עַד עֶרֶב

*Ya'aleh tahauneynu mey'erev
V'yavoh shavateynu miboker
V'yeyra'eh rinuneynu ad arev*

May our supplications rise at nightfall
our pleas approach Your presence in the morning
and our exultation come at dusk

יַעֲלֶה קוֹלֵנוּ מֵעֶרֶב
וַיָּבֹא צְדָקָתֵנוּ מִבֶּקֶר
וַיִּרְאֶה פְּדִיּוֹנֵנוּ עַד עֶרֶב

*Ya'aleh koleynu mey'erev
V'yavoh tzidkateynu miboker
V'yeyra'eh pidyoneynu ad arev*

May our voices rise in prayer at nightfall
our righteousness shine forth in the morning
and let redemption come to us at dusk

יַעֲלֶה עֲנוּיֵנוּ מֵעֶרֶב
וַיָּבֹא סְלִיחָתֵנוּ מִבֶּקֶר
וַיִּרְאֶה נִאֲקָתֵנוּ עַד עֶרֶב

*Ya'aleh inuyeynu mey'erev
V'yavoh slihateynu miboker
V'yeyra'eh nahkateynu ad arev*

May our penitence rise to You at nightfall
our forgiveness in the morning
and our cry be heard at dusk

יַעֲלֶה מְנוּסָנוּ מֵעֶרֶב
וַיָּבֹא לְמַעַנוּ מִבֶּקֶר
וַיִּרְאֶה כְּפֹרְנוּ עַד עֶרֶב

*Ya'aleh m'nuseynu mey'erev
V'yavoh l'ma'ano miboker
V'yeyra'eh kipureynu ad arev*

May our trust in You rise up at nightfall
our hope be granted in the morning
and let atonement cleanse us all at dusk

יַעֲלֶה יִשְׁעֵנוּ מֵעֶרֶב
וַיָּבֹא טְהַרְנוּ מִבֶּקֶר
וַיִּרְאֶה חֲנוּנֵנוּ עַד עֶרֶב

*Ya'aleh yisheyenu mey'erev
V'yavoh tohareynu miboker
V'yeyra'eh hinuneynu ad arev*

May our deliverance rise up at nightfall
our cleansing wash over us in the morning
and our beauty be revealed at dusk

יַעֲלֶה זְכוֹרֵנוּ מֵעֶרֶב
וַיָּבֹא וְעוֹדְנוּ מִבֶּקֶר
וַיִּרְאֶה הַדְרָתְנוּ עַד עֶרֶב

*Ya'aleh zihroneynu mey'erev
V'yavoh vi'udeynu miboker
V'yeyra'eh hadreteynu ad arev*

May our remembrance rise at nightfall
our meeting with You in the morning
and our glory shine forth at dusk

יַעֲלֶה דְפִקְנוּ מֵעֶרֶב
וַיָּבֹא גִילָנוּ מִבֶּקֶר
וַיִּרְאֶה בְקִשְׁתָּנוּ עַד עֶרֶב

*Ya'aleh dofkeynu mey'erev
V'yavoh gileynu miboker
V'yeyra'eh bakashateynu ad arev*

May our knocking at the gates rise up at nightfall
our joy come to us in the morning
and our petition be granted at dusk

יַעֲלֶה אֲנִקְתָּנוּ מֵעֶרֶב
וַיָּבֹא אֵלֶיךָ מִבֶּקֶר
וַיִּרְאֶה אֵלֵינוּ עַד עֶרֶב

*Ya'aleh enkateynu mey'erev
V'yavoh eyleha miboker
V'yeyra'eh eyleynu ad arev*

May our cry rise up to You at nightfall
our pleas reach You in the morning
and You answer us with mercy at dusk

כִּי אָנוּ עַמֶּךָ / Ki anu amecha

אָנוּ בְּנֵיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ:	כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ:
אָנוּ קְהֵלְךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ:	אָנוּ עַבְדֶּיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵינוּ:
אָנוּ צִאֲנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ:	אָנוּ נַחֲלָתְךָ וְאַתָּה גּוֹרְלֵנוּ:
אָנוּ פְּעֻלָּתְךָ וְאַתָּה יוֹצֵרֵנוּ:	אָנוּ כְּרֵמֶךָ וְאַתָּה נוֹטְרֵנוּ:
אָנוּ סִגְלָתְךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ:	אָנוּ רַעֲיָתְךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ:
אָנוּ מַאֲמִירְךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ:	אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מְלִכֵנוּ:

Ki anu ameha ve'atah eloheyenu.

Anu vaneha ve'atah avinu.

Anu avadeha ve'atah adoneynu.

Anu kehaleha ve'atah helkenu.

Anu nahaleteha ve'atah goralenu.

Anu tzoneha ve'atah ro'enu.

Anu harmeha ve'atah notrenu.

Anu fe'ulateha ve'atah yotrzrenu.

Anu rayateha ve'atah dodenu.

Anu segulateha ve'atah kerovenu.

Anu ameha ve'atah malkenu.

Anu ma'amireha ve'atah ma'amirenu.

For we are you people and you are our god, We are your children and you are our parent.
We are your servants and you are our sovereign, We are your community and you are our portion.

We are your possession and you are our fate. We are your sheep and you are our shepherd.
We are your vineyard and you are our keeper. We are your deed and you are our maker.
We are your wife and you are our beloved. We are your treasure and you are our kin.
We are your people and you are our ruler. We are your summit and you are our summit.

כִּי אָנוּ עַמֶּךָ / Ki anu amecha

Elliott batTzedek

We are blowing dust, You, our wind. We are open hands, You, our spirit.
We are the millstone, You, our water. We are fertile ground, You, our gardener
We are the search for words, You, our clarity. We are every kind of laugh, You, our joy.

You are blowing dust, We, your wind. You are open hands, We, your spirit.
You are the millstone, We, your water. You are fertile ground, We, your gardener.
You are the search for words, We, your clarity. You are every kind of laugh, We, your joy.

עַל חַטָּא / Al chet

עַל חַטָּא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ

Al chet she'chatanu lifanecha...

For the wrong we have done before you...

Al chet she'chatanu lifanecha

for using sacred Jewish spiritual tradition to justify political nationalism and militarism;

Ve'al chet she'chatanu lifanecha

for promoting an image of Jews as victims entitled to all of Palestine, leading to the Nakba and the occupation of Gaza and the West Bank.

Al chet she'chatanu lifanecha

for our complicity as U.S. Jews in Washington's continued financing of the Israeli war machine;

Ve'al chet she'chatanu lifanecha

for our complicity in framing the occupation and collective punishment of Palestinians as security issues.

Al chet she'chatanu lifanecha

for our complicity in demonizing the Palestinian population and blaming them for the conflict;

Ve'al chet she'chatanu lifanecha

for not speaking out against the Israeli government's repression of dissidents and allowing ourselves to be intimidated by others within the U.S. Jewish community.

וְעַל כָּלֵם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ: מְחַל לָנוּ: כִּפֹּר—לָנוּ:

Ve'al kulam eloha selichot selach lanu. Mechal lanu. Kaper lanu.

For all these, source of forgiveness, forgive us, pardon us, receive our atonement.

עַל חַטָּא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ

Al chet she'chatanu lifanecha...

For the wrong we have done before you...

Al chet she'chatanu lifanecha

for treating the earth as a resource to be mined, instead of remembering our covenant to cherish and sustain it;

Ve'al chet she'chatanu lifanecha

for failing to heed how our reckless burning of fossil fuels is scorching the earth and destroying our planet.

Al chet she'chatanu lifanecha

for judging our success by the amount of goods that we purchase, leading us to consume and waste an obscene share of the world's resources;

Ve'al chet she'chatanu lifanecha

for focusing on what we each can get for ourselves rather than on how we can all work together for the common good.

Al chet she'chatanu lifanecha

for seeking to protect our own communities from environmental hazards by placing our toxic waste sites in impoverished and disempowered neighborhoods;

ve'al chet she'chatanu lifanecha

for continuing to allow private businesses to manufacture products that poison and deplete the earth and for not forcing our government to make environmental issues a top priority.

וְעַל כָּלֵם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ: מְחַל לָנוּ: כַּפֵּר—לָנוּ:

Ve'al kulam eloha selichot selach lanu. Mechal lanu. Kaper lanu.

For all these, source of forgiveness, forgive us, pardon us, receive our atonement.

עַל חַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ

Al chet she'chatanu lifanecha...

For the wrong we have done before you...

Al chet she'chatanu lifanecha

for internalizing and accepting racist ideologies;

Ve'al chet she'chatanu lifanecha

for endorsing the culture of hate by not speaking out against the racist assumptions of those around us.

Al chet she'chatanu lifanecha

for allowing systems of oppression to continue unchecked;

Ve'al she'chatanu lifanecha

for our complicity in regularly profiling, incarcerating, beating, and murdering people of color.

Al chet she'chatanu lifanecha

for denying fair housing, integrated and equal public schools, and real economic opportunities for neighborhoods of color;

Ve'al chet she'chatanu lifanecha

for offering cliches to communities that have been victimized by police violence without offering just solutions.

וְעַל כָּלֵם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ: מְחַל לָנוּ: כַּפֵּר—לָנוּ:

Ve'al kulam eloha selichot selach lanu. Mechal lanu. Kaper lanu.

For all these, source of forgiveness, forgive us, pardon us, receive our atonement.

עַל חַטָּא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ

Al chet she'chatanu lifanecha...

For the wrong we have done before you...

Al chet she'chatanu lifanecha

for forgetting that we were all once strangers in a strange land;

Ve'al chet she'chatanu lifanecha

for advocating militarized fences and walls instead of open borders.

Al chet she'chatanu lifanecha

for supporting trade policies and murderous regimes that uproot people, families, and communities;

Ve'al chet she'chatanu lifanecha

for drawing lines and turning away those who come to our country seeking a better life.

Al chet she'chatanu lifanecha

for demonizing migrants as threats to be feared;

Ve'al chet she'chatanu lifanecha

for labeling human beings as "illegal."

וְעַל כָּלֵם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ: מְחַל לָנוּ: כַּפֵּר—לָנוּ:

Ve'al kulam eloha selichot selach lanu. Mechal lanu. Kaper lanu.

For all these, source of forgiveness, forgive us, pardon us, receive our atonement.

LISTEN

My Dead Friends

Marie Howe

I have begun,
when I'm weary and can't decide an answer to a bewildering question

to ask my dead friends for their opinion
and the answer is often immediate and clear.

Should I take the job? Move to the city? Should I try to conceive a child
in my middle age?

They stand in unison shaking their heads and smiling—whatever leads
to joy, they always answer,

to more life and less worry. I look into the vase where Billy's ashes were —
it's green in there, a green vase,

and I ask Billy if I should return the difficult phone call, and he says, yes.
Billy's already gone through the frightening door,

whatever he says I'll do.

ALL

קדיש יתום

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ וְיִמְלִיךְ
מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל
בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה
וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְּקַדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלְא לְעֵלְא מִן כָּל בְּרַכְתָּא
וְשִׁירְתָּא וְתִשְׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאַמְיָרֵן בְּעֵלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל
וְאָמְרוּ אָמֵן. עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְעַל כָּל יִשְׁמַעֵאל וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תְּבֵיל וְאָמְרוּ
אָמֵן.

*Yitgadal veyitkadash shemey raba
be'alma divra hiruty veyamliah malhutey
behayeyhon usvyomeyhon uvhayey dehol beyt yisra'el
ba'agala uvizman kariv ve'imru amen.*

Yehey shemey raba mevarah le'alam ulalmey almaya.

*Yitbarah veyistabah veyitpa'ar veyitromam veyitnasey veyit-hadar veyitaleh veyit-halal shemey
dekudsha berih hu le'ela le'ela min kol birhata veshirata tushbehata venehemata da'amiran
be'alma ve'imru amen.*

*Yehey shelama raba min shemaya vehayim Aleynu ve'al kol yisra'el ve'imru amen.
Oseh shalom bimromav hu ya'aseh shalom Aleynu ve'al kol yisra'el ve'al kol yishma'el ve'al kol
yoshvey tevel ve'imru amen.*

ALL

Mourner's Kaddish

Elliott batTzedek

So often am I lost,
yet through the pall, yet through the tarnish, show me the way back,
through my betrayals, my dismay, my heart's leak, my mind's sway,
eyes' broken glow, groan of the soul — which convey all that isn't real,
for every soul to These Hands careen. And let us say, amen.

Say you will show me the way back, my Rock, my Alarm. Lead the way, Oh my Yah

And yet in shock and yet in shame and yet in awe and yet to roam and yet to stay
and yet right here and yet away and yet — "Halleluyah!" my heartbeat speaks, for You
live, for You live, in all this murk and too in the clear and too in our wreckage.
You are the mirror of our souls, let us say: amen

Life may harm me, rob me, ream me raw, try me, even slay me
Over all You will prevail. And let us say: Amen

Say You shall loan me a tomorrow, Say You shall loan another day to all who are called
Yisrael and all called Yishmael and all called We and They, and let us say, Amen

אָדוֹן עוֹלָם / Adon Olam

She Carries Me

Jennifer Berezan

She is a boat, she is a light
High on a hill in dark of night.
She is a wave, she is the deep.
She is the dark where angels sleep.
When all is still and peace abides
She carries me to the other side.
She carries me, she carries me,
She carries me to the other side.

And though I walk through valleys deep,
And shadows chase me in my sleep,
On rocky cliffs I stand alone;
I have no name, I have no home.
With broken wings I reach to fly;
She carries me to the other side.
She carries me, she carries me,
She carries me to the other side.

A thousand arms, a thousand eyes,
A thousand ears to hear my cries.
She is the gate, she is the door;
She leads me through and back once more.
When day has dawned and death is nigh,
She carries me to the other side.
She carries me, she carries me,
She carries me to the other side.

She is the first, she is the last,
She is the future and the past.
Mother of all, of earth and sky,
She carries me to the other side.
She carries me, she carries me
She carries me to the other side.
She carries me, she carries me,
She carries me to the other side.